



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 5 февраля 2019 г. № 149-р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Эль-Сальвадор о сотрудничестве в борьбе с преступностью, особенно в ее организованных формах

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный МИДом России согласованный с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти, Следственным комитетом Российской Федерации и Генеральной прокуратурой Российской Федерации и предварительно проработанный с Сальвадорской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Эль-Сальвадор о сотрудничестве в борьбе с преступностью, особенно в ее организованных формах (прилагается).

Поручить МИДу России по достижении договоренности с Сальвадорской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



Д.Медведев

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Эль-Сальвадор о сотрудничестве в борьбе с преступностью, особенно в ее организованных формах

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Эль-Сальвадор, именуемые в дальнейшем Сторонами, признавая растущее число проблем, связанных с транснациональной организованной преступностью, а также ущерб, который она причиняет государствам и их гражданам, разделяя стремление расширять и активизировать сотрудничество между Сторонами в целях борьбы с преступностью, особенно в ее организованных формах, основываясь на общепризнанных принципах и нормах международного права, действуя в соответствии с законодательством и международными обязательствами своих государств, согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Стороны сотрудничают в выявлении, предупреждении, раскрытии и пресечении любых преступлений, уделяя особое внимание борьбе с организованной преступностью.

2. Сотрудничество согласно пункту 1 настоящей статьи осуществляется, прежде всего, в борьбе с преступными деяниями, квалифицируемыми как следующие преступления:

- 1) преступления против личности, в частности жизни;
- 2) преступления экстремистской направленности и террористического характера, включая их финансирование;
- 3) торговля людьми, особенно женщинами и лицами до 18 лет, принуждение к проституции, а также сексуальная эксплуатация лиц до 18 лет и детская порнография;
- 4) незаконный оборот наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров, а также новых потенциально опасных психоактивных веществ;

5) незаконные изготовление и оборот огнестрельного оружия, его основных частей, боеприпасов, взрывных устройств, взрывчатых, сильнодействующих, ядовитых, отравляющих и радиоактивных веществ, а также ядерных материалов и оружия массового поражения;

6) изготовление и сбыт поддельных денежных знаков, документов, ценных бумаг, кредитных либо расчетных карт и иных платежных документов;

7) легализация (отмывание) доходов, полученных преступным путем;

8) коррупция;

9) незаконный оборот культурных ценностей;

10) преступления против собственности, в особенности хищение и незаконный оборот автотранспортных средств;

11) преступления в сфере информационных технологий;

12) преступления, связанные с незаконной миграцией;

13) экологические преступления;

14) преступления на объектах транспорта, в том числе связанные с безопасностью движения и эксплуатации транспорта;

15) незаконный оборот драгоценных металлов, природных драгоценных металлов, природных драгоценных камней и жемчуга;

16) преступления в сфере экономической деятельности, включая преступления против государственной финансовой системы.

3. В целях реализации настоящего Соглашения и развития сотрудничества компетентные органы государств Сторон, перечисленные в статье 2 настоящего Соглашения, могут заключать дополнительные соглашения о сотрудничестве по направлениям, связанным с их деятельностью.

4. Настоящее Соглашение не затрагивает вопросов оказания правовой помощи по уголовным делам и выдачи.

Статья 2

1. Компетентными органами государств Сторон по настоящему Соглашению являются:

1) со стороны Российской Федерации:

Министерство внутренних дел Российской Федерации;

Следственный комитет Российской Федерации;

Генеральная прокуратура Российской Федерации;

Федеральная служба безопасности Российской Федерации;

Федеральная таможенная служба;
Федеральная служба войск национальной гвардии Российской Федерации;
Федеральная служба по финансовому мониторингу;
2) со стороны Республики Эль-Сальвадор:
Министерство юстиции и общественной безопасности;
Главное управление по вопросам миграции и иностранных граждан;
Национальная полиция;
Национальная антинаркотическая комиссия;
Министерство финансов;
Генеральная прокуратура;
Национальное управление лекарственных средств.

2. Стороны незамедлительно уведомляют друг друга об изменении перечня упомянутых компетентных органов по дипломатическим каналам.

3. Компетентные органы государств Сторон непосредственно сносятся и взаимодействуют друг с другом по вопросам, связанным с выполнением настоящего Соглашения.

Статья 3

1. Стороны осуществляют сотрудничество в соответствии с настоящим Соглашением, в частности, в следующих формах:

1) обмен представляющей интерес информацией о готовящихся или совершенных преступлениях и причастных к ним лицах, являющихся гражданами государств Сторон;

2) содействие в проведении оперативно-разыскных мероприятий;

3) содействие в розыске пропавших лиц, являющихся гражданами государств Сторон, в том числе при проведении мер, направленных на идентификацию лиц, не способных сообщить данные о своей личности, а также в идентификации неопознанных трупов;

4) оказание технической, организационной и иной помощи в предупреждении, пресечении, выявлении любых преступлений, упомянутых в статье 1 настоящего Соглашения;

5) обмен опытом и специалистами;

6) обмен аналитической информацией, касающейся причин, состояния и тенденций развития международной преступности.

2. Стороны могут осуществлять сотрудничество в иных формах, не противоречащих целям настоящего Соглашения.

Статья 4

1. Оказание содействия и предоставление информации в соответствии с настоящим Соглашением производится по инициативе или на основании запроса и в соответствии с полномочиями компетентного органа государства одной из Сторон. Запрос передается в письменной форме, в том числе с использованием факсимильной связи или электронной почты, если имеются защищенные каналы передачи информации, или иным способом, который согласуют компетентные органы.

2. При необходимости, а также при возникновении сомнений в отношении подлинности или содержания запроса, полученного с использованием технических средств передачи информации, запрашиваемый компетентный орган может запросить подтверждение у запрашивающего компетентного органа в письменной форме.

3. В случаях, не терпящих отлагательства, может быть принят устный запрос, однако он должен быть в течение 3 суток подтвержден в письменной форме.

4. Запрос, направляемый в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, должен содержать наименование запрашивающего и запрашиваемого компетентных органов, предмет, цель запроса и его обоснование. Он также может содержать желательный срок исполнения запроса и любую иную информацию, которая может содействовать исполнению запроса.

5. Письменный запрос оформляется на бланке запрашивающего компетентного органа и подписывается руководителем компетентного органа или его заместителем либо другим лицом, уполномоченным ими, и удостоверяется печатью в соответствии с требованиями законодательства государства запрашивающего компетентного органа.

6. Запросы, направляемые в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, компетентные органы Сторон рассматривают в возможно короткий срок. Запрашиваемый компетентный орган может запросить дополнительную информацию, если это необходимо для исполнения запроса.

7. Если исполнение запроса не входит в компетенцию запрашиваемого органа, данный орган должен передать его незамедлительно соответствующему компетентному органу и проинформировать об этом компетентный орган запрашивающей Стороны.

Статья 5

Запросы и ответы на них направляются в письменной форме на языке государства запрашивающей Стороны с приложением перевода на язык государства запрашиваемой Стороны или на английский язык.

Статья 6

1. Стороны в соответствии с законодательством своих государств обеспечивают необходимую защиту информации, передаваемой в рамках настоящего Соглашения. Запрашивающая Сторона использует полученную информацию только в целях, указанных в запросе.

2. При передаче секретной информации Стороны руководствуются положениями отдельного международного договора, регламентирующего передачу такой информации, а до его заключения - законодательством государств Сторон.

3. Передача персональных данных (далее - данные) и обращение с ними осуществляются в соответствии с законодательством государств Сторон при соблюдении следующих условий:

1) компетентные органы государства Стороны, получающей данные, могут использовать их только в целях и на условиях, которые определены компетентными органами передающей Стороны. Использовать данные для иных целей, не определенных настоящим Соглашением, можно только при получении предварительного письменного согласия компетентного органа, который их предоставляет, и обоснования необходимости их использования для иных целей;

2) компетентные органы государства Стороны, получившей данные, по просьбе компетентного органа государства передающей Стороны предоставляют информацию об использовании переданных данных;

3) компетентные органы государства передающей Стороны обеспечивают достоверность предоставляемых данных и учитывают необходимость и целесообразность передачи данных. Если обнаружится, что были переданы неверные данные или данные, которые не должны были быть переданы, об этом необходимо немедленно уведомить компетентные органы государства Стороны, получившей данные, в целях исправления недостоверных данных или уничтожения тех данных, которые не подлежали передаче;

4) компетентные органы государства Стороны, получившей данные, уничтожают их, если больше в них не нуждаются для достижения цели,

для которой данные были переданы. В случае окончания действия настоящего Соглашения уничтожаются все данные, которые в соответствии с ним были получены на день окончания действия настоящего Соглашения, если оно не будет заменено новым соглашением;

5) компетентные органы государств Сторон ведут учет передачи, приема и уничтожения данных. Учет содержит информацию об обосновании передачи данных, компетентных органах государств Сторон, передавших и получивших данные, времени передачи, объеме данных и об их уничтожении;

6) компетентные органы государств Сторон осуществляют защиту данных от неправомерного использования или доступа к ним, уничтожения, изменения, блокирования, предоставления, распространения, а также от иных ненадлежащих действий в отношении данных.

Статья 7

1. Запрашиваемый компетентный орган государства Стороны может полностью или частично отказать в исполнении поступившего в соответствии с настоящим Соглашением запроса, если полагает, что его исполнение может нанести ущерб суверенитету, безопасности, общественным и другим существенным интересам или противоречит законодательству либо международным обязательствам его государства.

2. В случае отказа в исполнении запроса или его частичного удовлетворения компетентные органы государств Сторон незамедлительно письменно информируют об этом друг друга, указывая причины, вызвавшие отказ или частичное удовлетворение запроса.

Статья 8

1. Компетентные органы каждой из Сторон самостоятельно несут расходы, связанные с исполнением настоящего Соглашения на территории своего государства, если в каждом конкретном случае не согласовано иное.

2. Запрашивающая Сторона несет расходы, связанные с пребыванием представителей своего компетентного органа на территории государства запрашиваемой Стороны.

Статья 9

Компетентные органы государств Сторон могут создавать рабочие группы и проводить встречи экспертов для того, чтобы определить и выработать практические условия осуществления настоящего Соглашения.

Статья 10

1. Все спорные вопросы, вызванные толкованием или применением настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между компетентными органами государств Сторон.

2. Если эти споры не удастся решить указанным путем, они разрешаются по дипломатическим каналам.

3. Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон по другим международным договорам, если только настоящим Соглашением не устанавливаются более благоприятные условия для сотрудничества компетентных органов государств Сторон.

Статья 11

1. Настоящее Соглашение заключается на 10 лет и автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону не позднее чем за 6 месяцев до истечения первоначального или любого последующего периода о своем намерении прекратить его действие.

2. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении каждым из государств Сторон внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

3. По письменному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения, которые вступают в силу в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи.

4. Положения настоящего Соглашения, предусматривающие обеспечение в соответствии с законодательством каждой из Сторон конфиденциальности информации, полученной в период его действия, остаются в силе после прекращения действия настоящего Соглашения.

Совершено в г. " " 201 г.
в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба
текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Республики Эль-Сальвадор
